

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

SKŁADAJĄC ZAMÓWIENIE W NASZEJ FIRMIE, NABYWCA AKCEPTUJE NASZE OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY OKREŚLONE PONIŻEJ, BEZ WZGLĘDU NA INNE POSTANOWIENIA ZE STRONY NABYWCY, W DOWOLNEJ CHWILI I W JAKIEJKOLWIEK FORMIE (W TYM, BEZ OGRANICZEŃ, OGÓLNE WARUNKI ZAKUPU SPORZĄDZONE PRZEZ NABYWCĘ). JEŚLI KTÓRYKOLWIEK Z TYCH OGÓLNYCH WARUNKÓW SPRZEDAŻY JEST DLA NASZYCH NABYWCÓW NIEAKCEPTOWALNY, PROSIMY O NATYCHMIASTOWY KONTAKT.

Artykuł 1 - ZAMÓWIENIA:

Wszystkie zamówienia muszą zostać zaakceptowane na piśmie przez firmę Hutchinson działającą jako dostawca. Zobowiązania ustne naszych przedstawicieli staną się wiążące dopiero w chwili ich potwierdzenia w formie pisemnej. Zamówienie będzie obejmować (kolejność zgodna z hierarchią ważności):

- umowę podpisaną przez obie strony, jeśli dotyczy,
- w razie potrzeby specjalne warunki dodatkowe i/lub warunki szczególne,
- dokument potwierdzenia zamówienia,
- zamówienie klienta,
- warunki ogólne sprzedaży stanowiące integralną część zamówienia.

Sprzedający zastrzega sobie prawo, w obrębie ścisłych ramowych zasad dotyczących jakości, do dokonania podczas realizacji zamówienia zmian w swoich Produktach, jakie uzna za niezbędne z powodu zaistnienia warunków szczególnych, takich jak zmiana norm technicznych metod produkcji, przepisów prawa lub regulaminów mających wpływ na warunki realizacji zamówienia; zmiany takie jednak nie będą mieć wpływu na zasadnicze cechy Produktu. Jeśli z powodu takich modyfikacji spełnienie niektórych założeń zamówienia, w szczególności dotyczących ceny lub czasu dostawy, stanie się trudne lub niemożliwe, Sprzedający przekaże Nabywcy odpowiednie wyjaśnienie i przygotuje do podpisu załącznik do zamówienia formalizujący niezbędne modyfikacje.

Artykuł 2 - CENY:

Zakres cen stosowany przez Sprzedającego, w tym rabaty ilościowe, został ujęty w cenniku i/lub odpowiednich ofertach cenowych. Sprzedający udostępnia je Nabywcom i mogą one zostać przesłane na żądanie.

Cenniki Sprzedającego nie stanowią oferty sprzedaży i mogą być modyfikowane bez uprzedzenia. O ile nie ustalono inaczej, cena Produktu ujęta na fakturze jest ceną z dnia dostawy. Nabywca potwierdza i przyjmuje do wiadomości, że ceny naszych Produktów nie są stałe i mogą być modyfikowane przez Sprzedającego z powodu zmian kursu waluty lub wzrostu kosztów surowców, komponentów lub robocizny.

O ile w cenniku lub ofercie cenowej nie określono inaczej, ceny podane przez Sprzedającego nie zawierają podatków i są cenami *Ex-works*; transport i opakowanie są naliczane oddzielnie.

Sprzedający może zastosować w przypadku Nabywcy minimalną wartość zamówienia/minimalną ilość zamawianą; w takim przypadku Nabywca zostanie o tym poinformowany w cenniku lub w ofercie cenowej lub w potwierdzeniu zamówienia.

Artykuł 3 – DOSTAWA – ODBIÓR:

3.1 Dostawa

Przeniesienie ryzyka ma miejsce w chwili dostarczenia Produktu zgodnie z odpowiednimi warunkami Incoterm® (edycja ICC 2010).

O ile nie określono inaczej w potwierdzeniu zamówienia lub innym dokumencie zaakceptowanym na piśmie przez Sprzedającego, wszelkie daty i godziny dostawy podane przez Sprzedającego mają charakter orientacyjny i nie są wiążące. Sprzedający w żadnym razie nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia dostawy. Opóźnienie dostawy jakiegokolwiek Produktów nie zwalnia Nabywcy z obowiązku przyjęcia dostawy i nie może być podstawą dla obniżenia ceny ani roszczeń odszkodowawczych. Obowiązkiem Nabywcy jest przeprowadzenie wszelkich kontroli, określenie ewentualnych zastrzeżeń w chwili przybycia Produktu oraz w razie potrzeby podjęcie działań reklamacyjnych w stosunku do przewoźnika w ciągu trzech (3) dni kalendarzowych od dnia dostawy; należy wówczas przesyłać list polecony z potwierdzeniem odbioru. Zastrzeżenia muszą także zostać przesłane Sprzedającemu listem poleconym z potwierdzeniem odbioru. W przeciwnym razie uznaje się, że dostawa została odebrana bez zastrzeżeń. W przypadku działania siły wyższej Sprzedający jest zwolniony z obowiązku realizacji dostawy. Produkty gotowe do dostarczenia w chwili wystąpienia zdarzenia siły wyższej muszą zostać odebrane przez Nabywcę.

Bez jednoznacznej zgody Sprzedającego zwroty ani przywrócenie nie są możliwe.

Jeśli Nabywca nie odbierze Produktów bezpośrednio lub za pośrednictwem przewoźnika w miejscu i dniu uzgodnionym ze Sprzedającym, jest nadal zobowiązany do dokonania płatności przewidzianych umową tak, jakby Produkty zostały dostarczone, przejmuje także związane z nimi ryzyko.

W przypadku nieodebrania przez Nabywcę Produktów i niewniesienia za nie zapłaty Sprzedający jest uprawniony do przechowywania rzeczonych Produktów na koszt i ryzyko Nabywcy. W takiej sytuacji Sprzedający ma także prawo do domagania się zwrotu wszelkich kosztów poniesionych w związku z wykonaniem umowy.

3.2 Odbiór

O ile nie uzgodniono inaczej, przyjęcie Produktów Sprzedającego będzie mieć miejsce w placówce Sprzedającego lub placówce dostawców lub podwykonawców w dniu ustalonym w zamówieniu.

Jeśli dostarczany Produkt ma być montowany lub instalowany przez Sprzedającego lub jego podwykonawców, Nabywca dokona odbioru Produktu po jego zamontowaniu lub zainstalowaniu w miejscu przewidzianym w zamówieniu i sporządzi potwierdzenie odbioru, które przekaże Sprzedającemu.

Produkt zostanie uznany za zaakceptowany w dniu będącym pierwszą z poniższych dat:

- w dniu pierwszego użycia przez Nabywcę,
- trzydzieści (30) dni od dostawy Produktu.

Artykuł 4 - PŁATNOŚĆ:

Jeśli nie ustalono inaczej, faktura za Produkty jest wystawiana w chwili ich dostarczenia i należność musi zostać wniesiona przez Nabywcę w ciągu trzydziestu (30) dni od daty faktury. Sprzedający zastrzega sobie prawo do domagania się wpłacenia zaliczki lub wniesienia opłaty za zamówienie. Obowiązkiem Nabywcy jest wniesienie płatności bez jakichkolwiek potrąceń (kosztów, podatków, cel itp.) i nie może on bilansować ich z innymi należnościami.

Nie udziela się rabatu od wcześniejszej płatności.

Wpłaty należy przysyłać na adres wymieniony w nagłówku faktury. Wszelkie faktury muszą zostać opłacone do dnia ich zapadalności, także w przypadku sporów dotyczących opisu lub treści, w przypadku których w razie konieczności zostanie dokonana odpowiednia korekta. Żadne reklamacje nie będą rozpatrywane po upływie 12 miesięcy od daty wystawienia faktury.

Odroczenie dokonania płatności przez Nabywcę lub płatność w ratach są możliwe wyłącznie po uzyskaniu jednoznacznej zgody Sprzedającego.

Artykuł 5 – WSTRZYMANIE LUB ZBILANSOWANIE PŁATNOŚCI:

Wstrzymanie lub zbilansowanie płatności są możliwe wyłącznie po uprzednim uzyskaniu pisemnej zgody Sprzedającego. Jeśli Nabywca wystąpi z wnioskiem o wstrzymanie lub zbilansowanie jakiegokolwiek kwot należnych na jego rzecz ze strony Sprzedającego, konieczne jest przedstawienie przez Nabywcę wszelkich niezbędnych dokumentów i dowodów, by strony mogły ustalić należną kwotę i podstawę zatrzymania/zbilansowania.

Artykuł 6 - ODSETKI OD ZALEGŁOŚCI I REKOMPENSATA:

Nabywca jest zobowiązany do zapłacenia odsetek od zaległości:

- w przypadku niewniesienia należności do dnia zapadalności oznaczonego na fakturze,
- w przypadku wniesienia wyłącznie płatności częściowej lub nieodebrania umowy w oznaczonym okresie lub w przypadku zakończenia działalności lub przeniesienia kapitału, całe pozostałe niewniesione saldo pozostaje nadal wymagalne w przypadku niedokonania płatności.

O ile nie ustalono inaczej w ofercie, na fakturze lub w potwierdzeniu zamówienia, od niewniesionych kwot naliczane będą odsetki w wysokości 1,5% miesięcznie, według uznania Sprzedającego.

Nabywca pokryje także opłatę ryczałtową w wysokości 40 EUR (lub równoważność w lokalnej walucie), które będzie stanowiły rekompensatę kosztów dochodzenia należności. Opłata ryczałtowa zostanie dodana do wspomnianych wyżej odsetek od zaległych należności.

Odsetki od zaległych należności i opłata ryczałtowa zostaną wniesione przez Nabywcę natychmiast po otrzymaniu pisma o powiadomieniu o ich naliczeniu. Naliczanie wymienionych powyżej odsetek od zaległych opłat oraz wniesienie opłaty ryczałtowej nie będą mieć wpływu na stosowanie innych postanowień niniejszych warunków ogólnych ani przepisów prawa.

Artykuł 7 – ZAWIESZENIE/ROZWIĄZANIE:

Sprzedający ma prawo do zawieszenia realizacji zamówienia w przypadku braku płatności (lub ryzyka braku dokonania płatności) ze

strony Nabywcy w dniu zapadalności. Realizacja zamówienia może zostać zawieszona do chwili opłacenia niepokrytej dotąd faktury. Okres realizacji zamówienia zostanie automatycznie wydłużony o okres opóźnienia w dokonaniu płatności przez Nabywcę, a kwota płatności zostanie powiększona o koszty poniesione wskutek zawieszenia realizacji i odsetki od opóźnionej płatności zgodnie z art. 6.

Niedokonanie płatności w uzgodnionych terminach i nieodebranie lub nieprzyjęcie sprzedanych Produktów będzie skutkowało, bez konieczności sporządzania formalnych powiadomień lub wezwań, anulowaniem zamówienia, chyba że Sprzedający zażąda, zgodnie z uprawnieniem, realizacji zamówienia.

Sprzedający ponadto zachowuje prawo do wszelkich zwrotów, rabatów lub innych opłat specjalnych, które nie zostały zastosowane i opłacone przez unieważnieniem, a do których nabył prawo, także wstecz, w charakterze rekompensaty i kar umownych.

Artykuł 8 - ZASTRZEŻENIE WŁASNOŚCI:

Prawo własności Produktów zostanie przeniesione na Nabywcę w dniu wniesienia należności w pełnej kwocie. Zastrzeżenie własności nie uprawnia Nabywcy do anulowania zamówienia; prawo anulowania zamówienia ma jedynie Sprzedający.

Dlatego też:

1. W przypadku braku płatności bezwzględnie zabrania się Nabywcy dalszego korzystania, poprzez przekształcenie lub włączenie, zastawiania lub odsprzedawania Produktów Sprzedającego objętych zastrzeżeniem własności.
2. Jeśli Produkty częściowo lub w całości znajdują się na terenie placówki Nabywcy, roszczenia dotyczące dostarczonych Produktów można składać wyłącznie listem poleconym z potwierdzeniem odbioru, przesłanym na adres Nabywcy; po przesłaniu takiego listu Sprzedający przystępuje bezzwłocznie do egzekucji swoich praw bez konieczności uzyskania wyroku sądowego. Roszczenia takie mogą odnosić się do wszystkich Produktów nieopłaconych przez Nabywcę w całości lub częściowo.
3. Ponadto Nabywca stanie się jedynym podmiotem władającym Produktami objętymi zastrzeżeniem własności od chwili ich skutecznego dostarczenia. W szczególności ponosi on pełną odpowiedzialność za Produkty, a w razie ich utraty lub uszkodzenia z jakiegokolwiek powodu dokona opłaty pełnej należności za Produkty. Na pierwsze żądanie przedstawi on dowód zawarcia odpowiedniej umowy ubezpieczenia.

Artykuł 9 - GWARANCJA:

Udzielana przez Sprzedającego gwarancja dotycząca błędów projektowych, materiałowych czy produkcyjnych Produktów Sprzedającego obejmuje wyłącznie, wedle uznania Sprzedającego wymianę, modyfikację lub naprawę elementów uznanych za wadliwe, z uwzględnieniem normalnego zużycia, bez wypłacania jakiegokolwiek rekompensaty z jakiegokolwiek powodu.

O ile nie określono inaczej w ofercie Sprzedającego i zasadach gwarancji, gwarancja obowiązuje przez dwanaście (12) miesięcy od daty dostarczenia Produktów Nabywcy. Wszelkie wady należy zgłaszać Sprzedającemu na piśmie w ciągu piętnastu (15) dni od daty ich wykrycia przez Nabywcę.

W szczególności w żadnych okolicznościach Sprzedający nie będzie ponosić kosztów innych niż przewidziane niniejszymi warunkami, jak koszty poniesione przez Nabywcę lub przez strony trzecie z powodu przestoju związanego z Produktem lub urządzeniem zawierającym Produkt. W przypadku zaakceptowania reklamacji Produkt powinien zostać odesłany z opłaceniem kosztów transportu i opakowania. Elementy wymienione w ramach gwarancji stanowią własność Sprzedającego i na żądanie powinny zostać mu zwrócone do miejsca dostarczenia.

Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności gwarancyjnej w następujących sytuacjach:

- w przypadku defektów wynikłych z technik projektowych, materiałowych produkcyjnych lub montażowych narzuconych przez Nabywcę lub w przypadku których Sprzedający wyraził zastrzeżenia,
- w przypadku pracy nad Produktem zamówionej przez Nabywcę lub przez stronę trzecią, w warunkach niezatwierdzonych uprzednio na piśmie przez Sprzedającego,
- w przypadku wad lub pogorszenia stanu spowodowanego przez nieprawidłowe użytkowanie lub zaniedbanie użytkownika Produktu lub z powodu działania siły wyższej lub niefortunnnych okoliczności,
- nieprzestrzeganie instrukcji Sprzedającego dotyczących użytkowania i przechowywania,
- bieżących prac serwisowych lub wymiany części spowodowanych normalnym zużyciem Produktu lub jego narażeniem na niekorzystne warunki pogodowe.

Sprzedający niniejszym oświadcza, że nie będzie zobowiązany do pokrywania jakichkolwiek kosztów administracyjnych lub innych nieudokumentowanych sum ryczałtowych.

Całkowita odpowiedzialność oraz wszelkie środki zaradcze, jakie przysługują Nabywcy w odniesieniu do gwarancji, są ograniczone środkami określonymi powyżej. Nie mają zastosowania żadne inne gwarancje ani środki zaradcze. W szczególności gwarancja przewidziana niniejszymi warunkami wyłącza wszelkie rodzaje gwarancji, ustawowe, wyrażone lub dorozumiane, w tym bez ograniczenia gwarancje przydatności handlowej, przydatności do jakiegokolwiek szczególnego celu lub wyniku ze zwykłej praktyki biznesowej lub handlowej.

Artykuł 10 - ODPOWIEDZIALNOŚĆ:

W maksymalnym zakresie przewidzianym przepisami obowiązującego prawa całkowita odpowiedzialność Sprzedającego w przypadku wszelkich roszczeń, odpowiedzialności czy kosztów o jakimkolwiek charakterze nie może przekroczyć kwoty należności za część Produktu będącą przedmiotem roszczenia. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody pośrednie, specjalne, odszkodowania z nawiązką, szkody przypadkowe lub wynikowe jakiegokolwiek rodzaju, w tym, bez ograniczeń, związane z zakłóceniami działalności, roszczeniami stron trzecich, szkodami związanymi z przestojami lub utratą zysków, utratą oszczędności, przewagi konkurencyjnej lub dobrego imienia, przewidywalnymi lub nie, oraz niezależnie od innych przyczyn takich szkód, nawet jeśli Sprzedający został poinformowany z wyprzedzeniem o możliwości takich szkód, niezależnie od konstrukcji prawnej (także niezależnie od tego, czy odpowiedzialność ma charakter kontraktowy, deliktowy czy inny).

Jeśli umowa lub zamówienie przewiduje kary umowne za opóźnienie dostawy i/lub Produkty niespełniające warunków, w żadnym wypadku nie mogą one przekroczyć 5% ceny (bez uwzględnienia podatków) Produktów, w przypadku których wystąpiło opóźnienie dostawy lub niespełnianie warunków. Opłaty karne będą naliczane wyłącznie po zakończeniu okresu zwłoki wynoszącego dziesięć (10) dni. Rzeczone kary umowne wyłączają wszelkie inne środki zaradcze, do których klient może być uprawniony wskutek opóźnienia i/lub niespełniania warunków przez Produkty.

Artykuł 11 - OPRYZRĄDOWANIE:

Pokrycie wkładu w koszt produkcji oprzyrządowania produkcyjnego dla Produktów Sprzedającego, zamówionych przez Nabywcę w ramach oddzielnej faktury, nie skutkuje przeniesieniem własności takiego oprzyrządowania na klienta, z wyjątkiem przypadków zawarcia jednoznacznej umowy.

Przeniesienie własności oprzyrządowania produkcyjnego wymaga uprzedniego podpisania zamówienia na oprzyrządowanie.

Artykuł 12 – ZMIANY:

Klient może zażądać na piśmie zmian dotyczących projektu, w rysunkach, specyfikacjach i instrukcjach transportowych Produktów. Tak szybko, jak tylko będzie to praktycznie uzasadnione po otrzymaniu takiego żądania, Sprzedający powiadomi Nabywcę na piśmie o zmianach w zamówieniu, jakie mogą być niezbędne z powodu takich zmian, w tym, bez ograniczeń, zmian ceny, specyfikacji czy harmonogramu wysyłki. Jeśli proponowane zmiany w zamówieniu zostaną zaakceptowane przez Nabywcę, Sprzedający wprowadzi żądane zmiany w Produktach objętych zmianą.

Artykuł 13 - POUFNOŚĆ:

Strony zobowiązują się do bezwzględnego zachowania poufności wszelkich informacji i danych, w jakiegokolwiek formie i na jakimkolwiek nośniku, przesłanych przez dowolną ze stron drugiej stronie. Zobowiązanie do zachowania poufności pozostaje w mocy po zakończeniu realizacji zamówienia i przez okres pięciu (5) lat od daty zakończenia realizacji.

Strona odbierająca nie będzie analizować ani podejmować prób analizowania próbek i/lub prototypów dostarczonych przez stronę ujawniającą w celu określenia składników formuły.

Wszelkie informacje, w odniesieniu do których strona może wykazać na piśmie, że (i) są lub staną się publicznie i szeroko znane wskutek czynników innych niż czyn zabroniony dokonany przez stronę otrzymującą informacje lub (ii) zostały pozyskane od strony trzeciej, pod warunkiem, że ta strona trzecia nie jest objęta obowiązkiem zachowania poufności wobec strony ujawniającej informacje, lub (iii) były już znane stronie otrzymującej i nie ciążył na niej obowiązek poufności, pod warunkiem, że strona udowodni na piśmie wcześniejsze pozyskanie informacji, lub (iv) są efektem prac wewnętrznych dokonanych w dobrej wierze przez członków personelu niemających dostępu do informacji poufnych, lub (v) zostały przekazane w ramach zobowiązań prawnych lub sądowych, lub (vi) w odniesieniu do których strona ujawniająca udzieliła pisemnej zgody na ujawnienie przez stronę otrzymującą.

Ponadto stronie otrzymującej nie wolno wykorzystywać informacji ujawnionych przez stronę ujawniającą w ramach innego zaproszenia do

składania ofert lub w żadnym innym procesie wyboru oraz następnie przez wybraną stronę trzecią, zależnie od okoliczności.

Artykuł 14: WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

O ile nie ustalono inaczej na piśmie, wszelkie Produkty, projekty, analizy, przygotowania i dokumenty, odebrane lub przesłane, pozostaną wyłączną własnością Sprzedającego i takie przesłanie nie powoduje przeniesienia zastanych i wytworzonych praw własności intelektualnej. Postanowienie to dotyczy również wspomnianych projektów, analiz projektowych i dokumentów w całości lub w części finansowanych przez Nabywcę.

Nabywca oświadcza, że nie wykorzysta tych dokumentów w żaden sposób, który mógłby naruszać prawa własności przemysłowej lub intelektualnej Sprzedającego i zobowiązuje się do ich nieujawniania stronom trzecim. Dokumenty takie mogą być użyte przez Nabywcę wyłącznie w celach związanych z realizacją zamówienia.

Artykuł 15 - SIŁA WYŻSZA:

Zobowiązania Sprzedającego ulegają zawieszeniu wskutek działania siły wyższej, ogólnie, w przypadku jakiegokolwiek zatrzymania prac, wypadku podczas produkcji, pożaru, powodzi, lokautu na terenie zakładu, na terenie zakładu dostawców lub podwykonawców Sprzedającego, problemów związanych z importem lub eksportem oraz w przypadku wystąpienia zdarzeń poza kontrolą Sprzedającego, uniemożliwiających Sprzedającemu wywiązanie ze zobowiązań w normalnych warunkach.

Artykuł 16 - PRAWO WŁAŚCIWE - WŁAŚCIWA JURYSDYKCJA:

O ile w umowie nie określono inaczej, wszelkie spory związane z zamówieniem, także dotyczące jego istnienia, ważności i/lub unieważnienia, będą rozstrzygane w oparciu o przepisy prawa i w ramach jurysdykcji kraju (oraz stanu lub prowincji, jeśli dotyczy) właściwych dla siedziby Sprzedającego (podanej na potwierdzeniu zamówienia i/lub na fakturze). Obie strony jednoznacznie zrzekają się stosowania Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CIGS), podpisanej w Wiedniu w dniu 11 kwietnia 1980 r.

W RAZIE PROBLEMÓW Z ODCZYTANIEM NINIEJSZYCH WARUNKÓW OGÓLNYCH SPRZEDAŻY NA ŻĄDANIE SPRZEDAJĄCY PRZEŚLE DOKUMENT PRZYGOTOWANY Z UŻYCIEM WIĘKSZEJ CZCIONKI.

W PRZYPADKU ZAISTNIENIA SPRZECZNOŚCI MIĘDZY POLSKĄ A ANGIELSKĄ WERSJĄ POSTANOWIEN OGÓLNYCH WARUNKÓW SPRZEDAŻY, WIAŻĄCA JEST WERSJA ANGIELSKA.